

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

between

**GEBZE TECHNICAL UNIVERSITY
KOCAELİ, REPUBLIC OF TÜRKİYE**

and

UNIVERSIDADE FEDERAL de UBERLÂNDIA, BRAZIL

This **Memorandum of Understanding** (hereinafter referred to as MoU) is signed and enters into force on 16/07/2025 and sets out understandings by and between:

Gebze Technical University (hereinafter referred to as “GTU”), whose main office is at Gebze Teknik Üniversitesi Rektörlüğü, 41400, Gebze/Kocaeli, TÜRKİYE

and

Universidade Federal de Uberlândia (Brazil) (hereinafter referred to as “UFU”), whose main office is at Avenida João Naves de Ávila, 2121, Santa Mônica, Uberlândia – MG, BRAZIL,

referred to in the singular as “Party” and in the plural as “Parties”.

The Parties hereby agree as follows:

1. OBJECTIVE AND SCOPE

Any collaboration between GTU and UFU is based on mutual trust and understanding between both Parties and their respective countries. In order to support science, technology, and innovation and promote collaboration in international education and research both home and abroad, both Parties aim to seek mutually-beneficial ways and thus collaborate for the purposes of, including but not limited to, providing each other with knowledge exchange, student/faculty exchange, academic and/or industrial research opportunities, engaging in/conducting joint academic and/or industrial projects/programs/activities, and for other related purposes that are not mentioned here and will be discussed in writing and set forth in separate agreements between them.

2. INTELLECTUAL PROPERTY AND CONFIDENTIALITY

Neither Party is obliged to grant to the other Party rights in inventions, copyright material or technology that belong to it, as a result of the work preceding or independent of this MoU. Any results (including know-how, knowledge, information, or data) obtained and any inventions, copyright material, or technology generated by either Party in connection with this MoU will become the joint property of the Parties unless otherwise agreed upon between the Parties in writing. The Parties will keep confidential all knowledge, information, documents, demonstrations, know-how, other commercially valuable information as well as all related information either generated or disclosed by either Party in the process of engaging in any collaborative agreement in respect of this MoU.

3. LEGAL STATUS, SEPARATE BINDING AGREEMENTS

Nothing in this MoU will be deemed to create any legal obligations nor confer any legal rights upon the Parties, nor constitute a partnership between the Parties, nor constitute either Party acting as an agent for the other for any purpose, nor will be construed as granting either Party the right to make commitments of any kind for or on behalf of the other Party.

The Parties will sign and enforce separate formal and legally-binding agreements relating to each agreed area of collaboration mentioned herein and/or to other areas of collaboration discussed and negotiated in writing between them towards the objectives of this MoU prior to the commencement of any work by either Party as part of any collaborative activity under this MoU.

4. RESOLUTION OF POTENTIAL DISPUTES

If any questions or disputes regarding the interpretation of the provisions of this MoU arise, the Parties will consult with one another in good faith and endeavor to reach a mutually-acceptable solution. Should this not be possible, the parties shall resort to an international institution that is competent on the matter and has a representative in Brazil and in Türkiye to mediate and solve the issue. This Agreement has been prepared in English, Turkish and Portuguese language. In the event of any conflict, the English version shall prevail.

5. COSTS

This MoU does not constitute any financial liabilities for the Parties. The Parties shall bear their own costs and expenses expended or incurred in connection with this MoU.

6. ENTRY INTO FORCE

This MoU will enter into force upon the date of the last signature herein by either Party, which herein will be referred to as the Effective Date.

7. RENEWAL, AMENDMENT, TERMINATION, CANCELLATION

This MoU will be valid and remain in force for a period of five (5) years from the Effective Date unless amended, terminated, or cancelled by mutual six-month prior written consent of the Parties.

8. DISCLOSURE

The UFU shall publish an abridged version of the terms of this agreement and its amendments in the federal official gazette *Diário Oficial da União* and in the website of the institution by the fifth (5th) work day of the month following the signature of this document.

This Agreement will be signed in two identical copies and Each Party will retain one copy.

This Agreement will be signed in two identical copies and Each Party will retain one copy.

Signed on behalf of

Signed on behalf of

Gebze Technical University

Universidade Federal de Uberlândia

by

by

Prof. Dr. Hacı Ali MANTAR

Prof. Dr. Carlos Henrique de CARVALHO

Rector

Rector

on

on

16/07/2025

16/07/2025



(Universidade Federal de Uberlândia)

**GEBZE TEKNİK ÜNİVERSİTESİ
KOCAELİ, TÜRKİYE CUMHURİYETİ**

ile

(UNIVERSIDADE FEDERAL DE UBERLÂNDIA/BREZÍLYA)

arasında

MUTABAKAT ZAPTI

İşbu Mutabakat Zaptı (bundan böyle “MoU” olarak anılacaktır), 16/07/2025 tarihinde imzalanmış ve yürürlüğe girmiş olup, aşağıda belirtilen taraflara ait ve taraflar arasındaki şartları ortaya koymaktadır:

Tekil olarak “Taraflar”, çoğul olarak “Taraflar” şeklinde anılacak olan, merkez ofisi **Gebze Teknik Üniversitesi Rektörlüğü, 41400, Gebze/Kocaeli, TÜRKİYE** adresinde bulunan **Gebze Teknik Üniversitesi** (bundan böyle “GTÜ” olarak anılacaktır) ile merkez ofisi **Avenida João Naves de Ávila, 2121, Santa Mônica, Uberlândia – MG, BREZİLYA** adresinde bulunan Universidade Federal de Uberlândia (**Uberlândia Federal Üniversitesi**) (bundan böyle “UFU” olarak anılacaktır).

Taraflar işbu belgeyle aşağıdaki hususlarda mutabık kalmışlardır:

1. AMAÇ VE KAPSAM

GTÜ ile UFU arasındaki her türlü iş birliği, Taraflar ve mensubu oldukları ülkeler arasındaki karşılıklı güven ve anlayışa dayanmaktadır. Bilim, teknoloji ve inovasyonu desteklemek ve hem yurt içinde hem yurt dışında uluslararası eğitim ve araştırma alanlarında iş birliğini teşvik etmek amacıyla Taraflar, karşılıklı bilgi alışverişinin, öğrenci/öğretim üyesi değişiminin, akademik ve/veya endüstriyel araştırma fırsatlarının sağlanması, ortak akademik ve/veya endüstriyel proje/program/faaliyetlere katılınması ve yürütülmesi dahil olup, bunlarla sınırlı olmayan ve burada belirtilmeyip kendi aralarında yazılı olarak karara bağlanıp ayrı anlaşmalarla düzenlenecek diğer ilgili amaçlar için de karşılıklı fayda sağlayacak yollar aramayı ve bu doğrultuda iş birliği yapmayı amaçlamaktadırlar.

2. FİKRİ MÜLKİYET VE GİZLİLİK

Taraflardan hiçbiri, işbu MoU’dan önceki çalışmalar veya bağımsız faaliyetler sonucunda ortaya çıkıp kendisine ait olan buluşlar, telif hakkına tabi materyaller ya da teknolojilere ilişkin hakları diğer Tarafa devretmekle yükümlü değildir. İşbu MoU kapsamında herhangi bir Tarafa elde edilen sonuçlar (teknik bilgi, bilgi, enformasyon veya veriler) ile geliştirilen her türlü buluş, telif hakkına tabi materyal veya teknoloji, aksi Taraflar arasında yazılı olarak kararlaştırılmadıkça, Tarafların ortak mülkiyeti olacaktır. Taraflar, her türlü bilgi, enformasyon, belge, demo, teknik bilgi, ticari değeri olan diğer bilgiler ile işbu MoU kapsamında herhangi bir iş birliği anlaşması sürecine girilmesi sırasında Taraflardan herhangi birince geliştirilen veya açıklanan tüm ilgili bilgileri gizli tutacaktır.

3. HUKUKİ STATÜ, AYRI BAĞLAYICI ANLAŞMALAR

İşbu MoU’nun hiçbir maddesi, Taraflar arasında herhangi bir hukuki yükümlülük doğurduğu veya Taraflara herhangi bir hukuki hak tanıdığı, aralarında bir ortaklık oluşturduğu ya da Taraflardan birinin, herhangi bir amaçla diğer Taraf adına hareket eden bir temsilci olduğu ya da Taraflardan herhangi birine, diğer Taraf için veya adına herhangi bir taahhütte bulunma hakkını verdiği şeklinde değerlendirilmeyecektir. Taraflardan herhangi birinin işbu MoU kapsamındaki iş birliğine dayalı herhangi bir faaliyetin parçası olarak yürüteceği herhangi bir işe başlamasından önce Taraflar, burada belirtilen ve/veya aralarında yazılı olarak müzakere edilip kararlaştırılan diğer iş birliği alanlarına ilişkin olarak, işbu MoU’nun amaçları

doğrultusunda ayrı ve yasal olarak bağlayıcı resmi anlaşmalar imzalayacak ve yürürlüğe koyacaktır.

4. OLASI UYUŞMAZLIKLARIN ÇÖZÜMÜ

İşbu MoU hükümlerinin yorumlanmasıyla ilgili herhangi bir soru veya uyuşmazlık ortaya çıkarsa, Taraflar karşılıklı iyi niyetle görüş alışverişinde bulunacak ve karşılıklı olarak kabul edilebilir bir çözüm bulmaya çalışacaklardır. Eğer bu mümkün olmazsa, Taraflar, konuya ilişkin yetkili ve hem Brezilya'da hem de Türkiye'de temsilcisi bulunan uluslararası bir kuruluşa başvurarak, uyuşmazlığın çözülmesi için söz konusu kuruluştan arabuluculuk yapmasını talep edecektir. İşbu Sözleşme İngilizce, Türkçe ve Portekizce dillerinde hazırlanmıştır. Herhangi bir ihtilaf durumunda İngilizce versiyon geçerli olacaktır.

5. MALİYETLER

İşbu MoU, Taraflar açısından hiçbir mali yükümlülük oluşturmaz. Taraflar, işbu MoU ile bağlantılı olarak harcadıkları veya meydana gelen tüm maliyet ve giderleri kendileri karşılayacaklardır.

6. YÜRÜRLÜĞE GİRME

İşbu MoU, herhangi bir Tarafça üzerine son imzanın atıldığı tarihte yürürlüğe girecek olup, bu tarih burada "Yürürlük Tarihi" olarak anılacaktır.

7. YENİLEME, DEĞİŞİKLİK, FESİH, İPTAL

İşbu MoU, Tarafların karşılıklı olarak altı ay önceden yazılı onayı ile değiştirilmedikçe, feshedilmedikçe veya iptal edilmedikçe, Yürürlük Tarihinden itibaren beş (5) yıl süreyle geçerli olacak ve yürürlükte kalacaktır.

8. AÇIKLAMA

UFU, işbu anlaşmanın ve değişikliklerinin özet bir versiyonunu, işbu belgenin imzalanmasını takip eden ayın beşinci (5.) iş gününe kadar, federal resmi gazete *Diário Oficial da União*'da ve kurumun web sitesinde yayımlayacaktır. İşbu Anlaşma, iki eş nüsha olarak imzalanacak ve Taraflardan her biri bir nüshayı saklayacaktır.

Gebze Teknik Üniversitesi

Universidade Federal de Uberlândia

adına imzalayan:

adına imzalayan:

Prof. Dr. Hacı Ali MANTAR

Prof. Dr. Carlos Henrique de CARVALHO

Rektör

Rektör

16/07/2025

16/07/2025

MEMORANDO DE ENTENDIMENTO

Entre

GEBZE TECHNICAL UNIVERSITY KOCAELI, REPUBLIC OF TURKIYE

E

(Universidade Federal de Uberlândia/Brasil)

Este Memorando de Entendimento (MdE) assinado, entra em vigor 16/07/2025 e apresenta o entendimento entre as seguintes instituições:

Gebze Technical University (GTU), cujo sede fica em Gebze Teknik Üniversitesi Rektörlüğü, 41400, Gebze/Kocaeli, TÜRKİYE e a Universidade Federal de Uberlândia (Brasil), doravante referida como “UFU”, cuja sede fica em Avenida João Naves de Ávila 2121, Santa Mônica, Uberlândia – MG, BRASIL, referidos no singular como “Parte” e no plural como “Partes”.

As partes estão de acordo com o seguinte:

1. OBJETIVO E ESCOPO

Qualquer colaboração entre GTU e UFU está fundamentada na confiança e entendimento mútuo entre ambas as partes e seus respectivos países. Para apoiar a ciência, tecnologia e inovação e promover a colaboração em educação e pesquisa internacionais em casa e no exterior, ambas as Partes objetivam buscar formas mutuamente benéficas e colaborar para o propósito de, incluindo, mas não limitando-se a, oferecer a cada uma a troca de conhecimento, intercâmbio de alunos e professores, oportunidades de pesquisa acadêmica e industrial, engajamento na condução de projetos/programas/atividades acadêmicas e industriais conjuntas, e para outros propósitos relacionados, não mencionados aqui, e que serão discutidos por escrito e estabelecidos em acordos separados entre elas.

2. PROPRIEDADE INTELECTUAL E CONFIDENCIALIDADE

Nenhuma das Partes é obrigada a conceder a outra Parte direitos de invenções, material registrado ou tecnologia que pertença a ela, como resultado do trabalho precedente ou independente deste MdE. Qualquer resultado (incluindo procedimentos práticos, conhecimento, informação ou dados) obtidos, e qualquer invenção, material registrado ou tecnologia gerado por quaisquer das Partes em relação a este MdE tornar-se-á propriedade conjunta das Partes, a menos que o contrário seja acordado entre as Partes por escrito. As Partes manterão a confidencialidade de todo o conhecimento, informação, documentos, demonstrações, procedimentos práticos, outras informações comercialmente valiosas, assim como toda informação relacionada, gerada ou divulgada por ambas as Partes no processo de engajamento em qualquer acordo colaborativo concernente a este MdE.

3. ESTATUTO JURÍDICO, ACORDOS VINCULATIVOS DISTINTOS

Nada no presente MdE será considerado como criador de quaisquer obrigações jurídicas ou conferindo quaisquer direitos jurídicos às Partes, nem constituindo uma parceria entre as Partes, nem constituindo qualquer das Partes como agente da outra para qualquer fim, nem será interpretado como concedendo a qualquer das Partes o direito de assumir compromissos de qualquer tipo em nome ou por conta da outra Parte. As Partes assinarão e executarão acordos formais e legais relacionados a cada área de colaboração acordada aqui mencionada, e/ou a outras áreas de colaboração discutidas e negociadas por escrito entre elas, em relação aos objetivos deste MdE, antes do início de qualquer trabalho de ambas as Partes, como etapa de qualquer atividade colaborativa sob este MdE.

4. RESOLUÇÃO DE CONFLITOS POTENCIAIS

Se qualquer questão ou conflito relacionado à interpretação das disposições deste MdE surgir, as Partes consultar-se-ão de boa fé e esforçar-se-ão para chegar a uma solução mutuamente aceitável. Não sendo possível, as instituições buscarão uma instituição internacional, competente no assunto e com representação no Brasil e na Turquia, para mediação e resolução do problema. Este Contrato foi preparado nos idiomas inglês, turco e português. Em caso de qualquer conflito, a versão em inglês prevalecerá.

5. CUSTOS

Este MdE não constitui qualquer obrigação financeira para as Partes. As Partes são responsáveis pelos próprios custos e gastos despendidos ou incorridos no âmbito deste MdE.

6. VIGÊNCIA

Este MdE entrará em vigor na data da última assinatura constante neste documento por ambas as Partes, que aqui será referida como Data Efetiva.

7. RENOVAÇÃO, ALTERAÇÃO, RESCISÃO, ANULAÇÃO

Este MdE será válido e permanecerá em vigor por um período de cinco (5) anos da Data Efetiva, a menos que alterado, rescindido, ou anulado por consentimento escrito mútuo das Partes seis meses antes.

8. PUBLICAÇÃO

A UFU providenciará a publicação resumida dos termos deste **acordo** e de seus Aditamentos no Diário Oficial da União e na página eletrônica da instituição, até o 5º (quinto) dia útil do mês seguinte a sua assinatura. Este Acordo será assinado em duas vias idênticas e Cada Parte reterá uma cópia.

Assinado em nome de

Assinado em nome de

Gebze Technical University

Universidade Federal de Uberlândia

por

por

(Assinatura)

(Assinatura)

Prof. Dr. Hacı Ali MANFAR

Prof. Dr. Carlos Henrique de CARVALHO

Rector

Rector

em

em

16/07/2025

16/07/2025